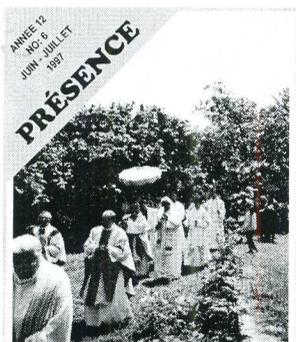


ANNEE 12 NO:6  
JUN - JUILLET 1997

# PRÉSENCE



# La Terre Eglise



## SOMMAIRE

RECONCILIATION	1
LIEUX CHRETIENS D'ISTANBUL	2
APOSTOLAT DE LA PRIERE	3
SUR LES PAS DE SAINT PAUL	4
FETES ET HISTOIRE: L'APOTRE SAINT THOMAS	6
FLASHS	7
FETE - DIEU A POLONEZKÖY	8
ECRIVAINS CHRETIENS DE TURQUIE	10
CARITAS - SOLIDARITES...	11
PRESENCE ACTIVE: KARDEŞ KÖYLER - LES VILLAGES FRERES ET SAINT BENOIT	12
JUBILES DE VIE RELIGIEUSE (SOEUR BERNARDINE HEGEMAN) ET DE VIE SACERDOTALE (P. JOSEPH RACT)	14
IN MEMORIAM: P. COSTANTINO COSTI ET P. LOUIS MAYNADIER	15
NOUVELLES D'IZMİR	16
COURRIER DES LECTEURS	16

### Un morceau de terre :

*pour un promoteur, c'est peut-être une bonne occasion,  
pour un cultivateur, c'est un champ à ensemercer,  
pour un géologue, c'est un résultat de minéraux décomposés,  
pour un peintre, c'est un sujet de tableau,  
pour moi, c'est l'endroit où je veux habiter.*

### L'Eglise :

*pour un politicien, ce sont des voix à flatter pour les élections,  
pour un sociologue, c'est un lieu traversé d'oppositions,  
pour un homme de gauche, elle va trop lentement,  
pour un homme de droite, elle va trop vite,  
pour un adolescent, une institution lourde, vieille, rigide,  
pour moi, c'est l'endroit où je veux habiter parce qu'en elle je rencontre le Christ.*

*Il y a des vérités de surface,  
il y a des vérités myopes,  
il ya des vérités intéressées,  
il y a des demi-vérités, des vérités à étage, des contre-vérités,  
il y a même des vérités profondes- les plus difficiles à voir-  
pour moi, la vérité profonde de l'Eglise, c'est qu'en elle je rencontre le Christ.*

*(auteur anonyme dans une brochure de catéchèse)*

### EGLISE ARMENIENNE CATHOLIQUE DE SAINT PAUL A BÜYÜKDERE

(Piyasa Caddesi No:3)

A partir du dimanche 1 juin 1997, durant toute la période d'été, tous les dimanches et jours de fête, une messe est célébrée à 11h.

### EGLISE DES SAINTS PIERRE ET PAUL (KARAKÖY)

#### FETE PATRONALE

Dimanche 29 JUIN 1997

MESSE SOLENNELLE à 11h.

# RECONCILIATION

RECONCILIATION, DON DE DIEU, SOURCE DE VIE NOUVELLE. Tel sera le thème du grand rassemblement oecuménique de GRAZ en Autriche du 23 au 29 juin. Ce deuxième rassemblement fait suite à celui qui avait eu lieu à Bâle en 1989.

L'Eglise catholique de Turquie sera représentée par une délégation de 3 membres: un évêque, un prêtre et une religieuse (Mgr Louis Pelâtre, P. Alain Fontaine, Sr Héliodora de l'hôpital St Georges).

Cet important rassemblement est organisé conjointement par la KEK qui regroupe en un conseil les représentants des Eglises chrétiennes d'Europe autres que l'Eglise catholique et la CCEE, Conseil des Conférences Episcopales d'Europe pour les catholiques. Depuis la première assemblée de 1989 des changements fondamentaux se sont produits en Europe. Après la chute du mur de Berlin et la réunification de l'Allemagne, les pays d'Europe centrale et orientale ont entamé une phase de restructuration politique, économique et sociale. Ce bouleversement radical de la situation en Europe a forcément des répercussions sur le développement de l'oecuménisme. Après des événements aussi tragiques que l'affrontement armé en ex-Yougoslavie, l'appel à la réconciliation est plus que jamais à l'ordre du jour. Certes, les gens se réjouissent de pouvoir vivre à nouveau librement leur propre religion, leurs traditions, mais parallèlement, le nationalisme mal interprété tourne au chauvinisme exacerbé, à l'intolérance religieuse et à l'exclusion pour conduire à des guerres.

Les Eglises chrétiennes sont profondément impliquées dans l'histoire passée et actuelle de l'Europe, c'est pourquoi elles ne peuvent pas se désintéresser de son avenir. Beaucoup remarquent aussi que la situation mondiale

du monde chrétien à toutes ses racines en Europe. Les grandes divisions chrétiennes sont enracinées dans l'espace européen d'où elles ont été exportées dans le monde entier. C'est dire qu'une assemblée chrétienne européenne aura forcément des répercussions sur l'Eglise universelle. Plus que jamais, on attend des Eglises la promotion d'une société nouvelle dans l'acceptation positive des différences. On attend d'une manière générale que la religion apprenne aux hommes à vivre en paix et à s'aimer les uns les autres. Les disciples du Christ doivent être en première ligne pour enseigner la réconciliation à tous leurs frères et soeurs en humanité parce que la foi

chrétienne leur enseigne que toute réconciliation du monde a son fondement dans la réconciliation opérée par le Christ. C'est là que les chrétiens trouvent la possibilité et le devoir de devenir les témoins et les serviteurs de la réconciliation.

Puisse ce prochain rassemblement oecuménique ramener tous les chrétiens à leur vocation fondamentale vis à vis de toute l'humanité. Il y a peut-être là une leçon

d'oecuménisme pour toutes les Eglises. Tant qu'elles seront repliées sur elles-mêmes et leurs problèmes internes, elles ne pourront que développer à l'infini leurs divergences et les rendre insurmontables. Mais si les disciples de Jésus-Christ tous ensemble prennent conscience de leur mission commune vis à vis de toute l'humanité ils retrouveront les chemins de leur unité.

Que la prière de tous accompagne ce deuxième rassemblement oecuménique européen.

+Louis Pelâtre  
Vicaire Apostolique

Deuxième Rassemblement Oecuménique Européen



Réconciliation

don de Dieu et source de vie nouvelle

Graz, 23-29 juin 1997

# UN SANCTUAIRE MARIAL A BYZANCE L'EGLISE DE CHALKOPRATEIA

Les restes de cette église vénérable, peu accessibles aujourd'hui, se trouvent un peu au dessous de l'exit de la citerne Yerebatan sur l'Alemdar caddesi. Ils sont cachés derrière l'hôtel Vezinhan, dans l'angle formé par l'Alemdar caddesi du tram moderne et la ruelle Zaynep sultane à droite qui longe le complexe de la bibliothèque municipale en restauration (ancienne medresse) et de la grande Zeynep sultane camii.

### HISTOIRE

Théodose II (408-450) avait acheté aux juifs qui travaillaient le cuir dans ce quartier à la fois près de Ste Sophie et de la citerne basilique (Yerebatan) leur synagogue pour que sur son emplacement soit construite une église. Les auteurs ne sont pas

d'accord sur le personnage qui en ordonna la construction. La 3e Nouvelle de Justinien (527-565) l'attribue à Vérine, femme de Léon Ier (457-474), Théodore le Lecteur l'attribue à Pulchérie et fixe le commencement des travaux en 449-450. C'est

probablement l'impératrice Pulchérie qui entreprit la construction et celle-ci fut achevée par la femme de Léon Ier, Vérine. Justin II (565-578) restaura l'église après un tremblement de terre. Il la dota richement et, en accord avec sa femme Sophie, il bâtit la chapelle des reliques qui devait renfermer la ceinture de la Sainte Vierge.

Le 15 Mars 536 le Pape Agapet y sacra le Patriarche Menas et en Juin de la même année, celui-ci rassembla dans le mesaulion, portique occidental, le concile qui condamna les monophysites sévériens et l'ex patriarche Anthime. Le clergé de Ste Sophie, voisine, desservit l'église jusqu'au VIe S. Elle fut occupée par le clergé latin pendant la domination franque (1204-1261) sous le nom de "santa Maria de

Cinctura ou de Zona". On ne sait comment disparut ce sanctuaire pourtant si vénéré des byzantins. Aucun des pèlerins russes des XIVe et XVe S. n'en parle.

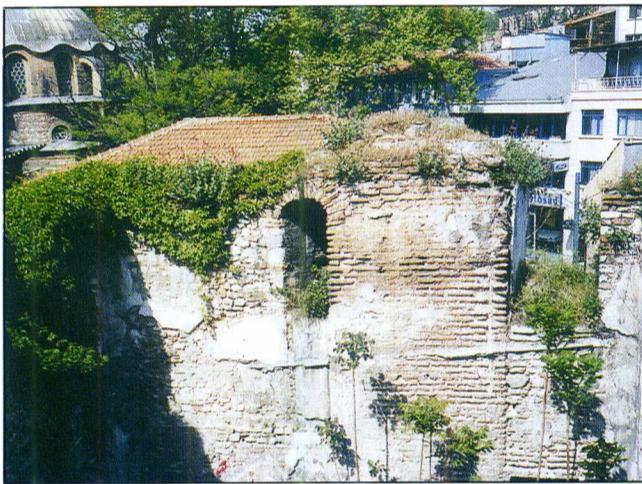
L'église était célèbre parce qu'elle possédait une relique insigne de la ceinture de la Vierge Marie. Quand y parvint-elle ? Pour Nicéphore Calliste ce fut sous Théodose II et Pulchérie aurait construit la chapelle aux reliques. Pour le ménologe de Basile (XIe S.) elle aurait été apportée à Constantinople sous Arcadius (395-408) et un discours du patriarche Euthyme confirme cet opinion. Le synaxaire de Constantinople affirme qu'elle fut apportée de Zela sous Constantin Porphyrogénète et Romain Lacapene en 942, et déposée dans la châsse le 31 Août...Mais la fête

de la déposition existait déjà au VIIe S.

Retrouvée en parfait état sous Léon VI le Sage, la relique fut imposée sur la tête de l'impératrice Zoé, affligée d'une possession diabolique, et elle fut guérie. La relique tomba partiellement aux mains d'Assen, roi des bulgares à la fin du XIIe S., puis elle passa dans le trésor de Lazare, roi des Serbes, qui en fit

cadeau au monastère de Vathopedi au Mont Athos, où elle serait encore.

Une dizaine de fêtes de la Théotokos étaient célébrées dans cette église : fête de la rencontre ou de la Purification célébrée avec le Patriarche le 25 Mars, la fête de l'Annonciation célébrée avec le Patriarche, l'Empereur et la cour, le 31 Août la fête de la déposition de la relique et de la consécration de la chapelle, le 8 Septembre la fête de la Nativité de la Sainte Vierge...D'après Nicéphore Calliste, l'impératrice Pulchérie institua une veillée et une procession aux flambeaux chaque Mercredi et le Patriarche Timothée Ier (511-518) institua une procession qui tous les Vendredis partait des Blachernes pour



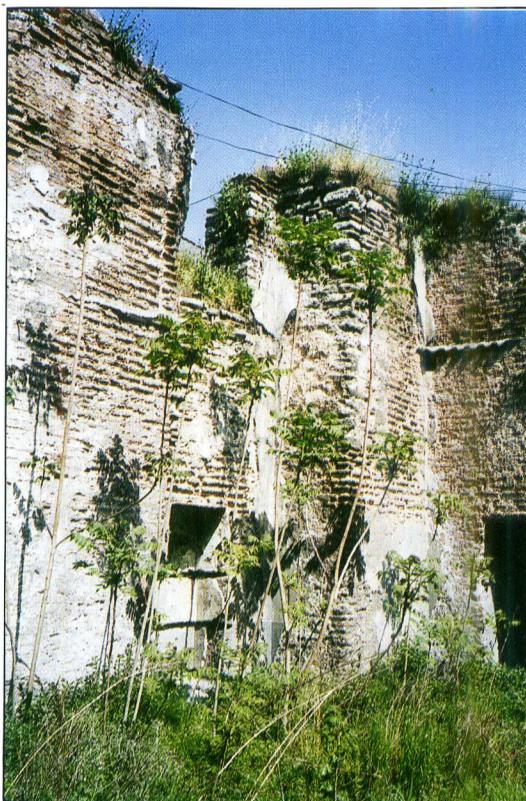
se terminer au sanctuaire marial de Chalkopatreia.

Cette église fut aménagée en modeste mosquée vers le XVIIIe S.. Des photos de 1924 montrent l'abside flanquée d'un minaret (disparu depuis). Elle fut identifiée en 1912 par Ernest Maunoury, à ce moment "il y avait un certain nombre de débris de marbre, chapiteaux, morceaux d'architrave... tous portant la marque du Ve S. qui ont disparu depuis lors." (R.Janin).

#### **LES EDIFICES :**

L'église avait la forme basilicale et son plan ne fut pas modifié jusqu'au XIe S. Elle était couverte en bois, basse et obscure. Il y avait aussi des tribunes où l'Empereur faisait ses dévotions et recevait la communion des mains du Patriarche. Basile le Macédonien (867-886) construisit, de chaque côté, des bras destinés à soutenir la toiture plus élevée et à donner plus de lumière. Peut-être ajouta-t-il une coupole. A en juger par les mesures prises en 1923, l'église avait environ 36m de long sur 30m de large, soit sensiblement les dimensions de St Jean le Précurseur du Studion. Outre le bâtiment principal se trouvaient la chapelle de la châsse de la Ceinture de la Vierge Marie et une chapelle de St Jacques.

Dans un article des Echos d'Orient (1924 pp.1 à 58), P.Pezaud présente en figure 8, un relevé des ruines encore visibles à cette date (Cf esquisse). Nos photos de 1997 montrent l'abside tronquée et défigurée en carré par l'aménagement en mosquée. De l'autre côté de Zeynep Sultane sokak, les soubassements de la muraille de l'ancienne medrese, future bibliothèque municipale, sont byzantins et, d'après la figure 8, seraient le mur d'un des- bas côtés de l'église de Chalkopatreia.



J.R.

## **APOSTOLAT DE LA PRIERE**

**MOIS DE JUIN**

### **POUR QUE LES CHRETIENS, IMAGES VIVANTES DU CHRIST QUI ACCUEILLE ET PARDONNE, SOIENT DES PROMOTEURS DE RECONCILIATION ET DE JOIE EVANGELIQUE.**

L'intention de ce mois nous invite à plusieurs choses : à être des images vivantes du Christ, à promouvoir la réconciliation et la joie évangélique. Cette joie évangélique est un des thèmes du grand Jubilé de l'an 2000.

Mais inviter à la joie... est-ce que c'est encore possible quand on réalise la dureté de ce monde? La joie n'est-elle pas un luxe, une lâcheté, une illusion ?

"Comme le Père m'a aimé, dit Jésus, moi aussi je vous ai aimés: demeurez dans mon amour. Je vous ai dit cela pour que ma joie soit en vous et que votre joie soit parfaite. Et voici mon commandement : aimez-vous les uns les autres comme je vous ai aimés."...Jean 15/9,12

Aimer comme Jésus a aimé, c'est être prophète de la tendresse de Dieu, comme lui l'a été.

Nous prions, durant ce mois, pour que les chrétiens, images vivantes du Christ qui accueille et pardonne, soient des promoteurs de réconciliation et de joie évangélique. Prions en même temps pour que notre coeur soit façonné par l'amour de Dieu, pour qu'il puisse aimer à l'image et à la ressemblance du coeur du Christ.

## SUR LES PAS DE SAINT PAUL

Faisant suite à une série de soirées de réflexion centrées sur la vie et les voyages de Saint Paul, et sous la conduite éclairée du Père Pierre, le week end prolongé du 1er Mai fut l'occasion pour un petit groupe de chrétiens d'Istanbul de faire une sorte de pèlerinage à Antioche, "sur les pas de Saint Paul".

Tout le monde se retrouve frileusement à l'aéroport le Jeudi matin destination Adana, la tête encore pleine des soucis de la vie quotidienne: la garde des enfants laissés à Istanbul, les dossiers en cours...certains, comme à regret, restent reliés à leurs habitudes par leur téléphone mobile..

Arrivés à Adana sous un soleil prometteur, nous prenons place dans notre minibus direction Tarse, où Paul fit ses premiers pas. Début de la visite par la Porte de Cléopâtre, et toute proche la stèle en pierre rappelant que les habitants de Tarse sont citoyens romains. Puis visite de l'église St Paul suivie d'une halte au puits de St Paul. Très intéressant également l'état de conservation de la portion de l'ancienne voie romaine découverte au centre ville. On se prend à rêver que les rues d'Istanbul soient dotées d'un

système de drainage des eaux de pluie aussi sophistiqué !

Après un repas très agréable au bord de petites chutes sur la rivière nous repartons en direction d'İskenderun ou Alexandrette. En route nous faisons une halte pour grimper à l'assaut de Yılan Kalesi, un des nombreux châteaux médiévaux de la région- témoignage d'un passé tumultueux- solidement ancré sur une arête rocheuse. Au sommet une vue magnifique sur la plaine fertile à perte de vue et l'occasion pour les curieux de découvrir les restes de cette forteresse. Arrivés trop tard à Payas, nous dûmes malheureusement nous contenter de contempler le han et le château de l'extérieur.

Finalement, et à l'heure prévue, nous fûmes accueillis à la paroisse catholique par les Frères Capucins Vincenzo et Gregorio. Nous fûmes agréablement surpris par le confort de nos chambres où nous allions passer les trois nuits de notre séjour.

Le repas du soir fut l'occasion de fêter les 16 ans de Jean Baptiste. Les plus courageux terminèrent cette première journée plutôt touristique par une promenade au bord de la



*Accueillis à la paroisse d'Antioche...*

mer.

Le Vendredi fut consacré à Antioche. Nous fûmes accueillis à l'église catholique par le Père Dominico qui nous accompagna toute la journée. Il nous présenta l'église remarquablement restaurée avec sa cour intérieure où nous aurions l'occasion de déjeuner sous un pamplemoussier en fleurs. Il nous guida ensuite vers l'église orthodoxe voisine malheureusement fermée, et au travers du vieux quartier juif également proche.

Mais le point fort de cette journée et de ce séjour fut la visite de la grotte de St Pierre: cavité naturelle à flanc de montagne elle fut le lieu de rassemblement des premiers chrétiens autour de Paul, Pierre, Luc... Et pour nous, rassemblés autour des Pères Pierre et Dominico, un retour aux sources, à l'essentiel, chargé d'émotions très fortes. Le Père Pierre termina la célébration de la Messe au retour à l'église catholique.

L'après midi fut consacré à la visite du musée des mosaïques, superbe, puis de la citadelle au sommet de la montagne d'où la vue sur Antioche est remarquable. Nous eûmes le temps de faire quelques emplettes au bazar avant de prendre congé du Père Dominico et de reprendre la route d'İskenderun.

Le repas du soir fut encore l'occasion de fêter un anniversaire, celui du Frère Grégorio dont la chaleur et l'enthousiasme ne semblaient pas être altérés par une jambe dans le plâtre.

Le Samedi matin fut consacré à St Syméon le Stylite. Le minibus nous conduisit péniblement au sommet du Mont Admirable dans les ruines du monastère où fut érigée la colonne sur laquelle St Syméon passa une bonne partie de sa vie. Remarquable ce site balayé, comme souvent, par un vent soufflant en tempête, dominant la mer d'un côté, la vallée sinueuse de l'Oronte d'un autre, remarquable comme la vie des premiers chrétiens et tout particulièrement celle de St Paul : leur évocation par le Père Pierre y prit un relief tout particulier.

Après un rapide pique-nique très venté nous reprîmes la route vers Séleucie de Piérie, non sans faire une petite halte au passage à un lieu de visite alévis, très nombreux dans la région. Du port de Séleucie qui vit passer Marie, Pierre, Paul, Jean, il ne reste que des vestiges de jetées et le contour encore très net du bassin. Très impressionnant le tunnel de Titus creusé dans la roche de l'arrière pays par des esclaves pour détourner le cours d'un torrent capricieux qui



*A l'assaut de Yilan Kalesi!*



*Dans la basilique de la T.S. Trinité au pied de la colonne de St Syméon.*

menaçait le port à chaque crue : Nous avons pu à pied, apprécier l'ampleur de cette entreprise. Faute de temps nous n'eûmes pas la possibilité de nous arrêter sur la plage de Samandağ où, selon la légende, Moïse et Elie se seraient rencontrés.

Nous arrivâmes juste à temps à la paroisse d'İskenderun pour participer à la Messe en Français avec la communauté francophone.

La dernière soirée en compagnie des Frères Vincenzo et Grégorio fut l'occasion de souhaiter bonne fête à Jacques et Philippe.

Déjà la vie trépidante d'İstanbul nous a rattrapés. Mais cette halte de quelques jours aura permis à chacun d'entre nous de retrouver les bases essentielles de sa vie de chrétien, aidés en cela par l'accueil simple mais combien chaleureux et le témoignage des frères capucins d'İskenderun et d'Antioche, et bien sûr par la présence du Père Pierre.

*Philippe GEHANT*

En Araméen, "Thomas" veut dire DOUBLE-JUMENT. L'apôtre THOMAS devait en réalité s'appeler JUDA, Thomas n'étant qu'un surnom...qu'il suffise de relire Jean 14/22:".. Judas, non pas l'Iscaïote..".

L'apôtre Thomas est cité plusieurs fois dans les quatre Evangiles et dans les Actes des Apôtres.

Dans ces récits l'on découvre en Thomas un homme qui a de la générosité, de l'enthousiasme, qui est concret et entreprenant.

C'est à Thomas que Jésus fera une importante révélation : " Je suis le Chemin et la Vérité et la Vie. Personne ne vient au Père si ce n'est par moi."-Jean 14/6.

Mais en dehors de l'Ecriture nous ne savons rien de précis sur la vie de Thomas après la Résurrection de Jésus. Il nous faut donc avoir

recours à des récits ou à des recueils tardifs tels, par exemple, "Les Actes de Thomas". Cette oeuvre fut écrite en syriaque et a peut-être son origine au début du 3e S. à Edesse (Şanlı Urfa en Turquie). Cet ouvrage eut grand succès puisque l'on en possède de très anciennes versions en Grec, en Arabe, en Latin, en Ethiopien, en Arménien et en Irlandais. C'est dans cet

ouvrage que l'on trouve la plus ancienne tradition affirmant que Thomas évangélisa l'Inde et y trouva le martyre. En sa finale cet ouvrage mentionne le transfert des reliques de St Thomas à Edesse(Şanlı Urfa).

Effectivement, dès la fin du IVe S. l'on atteste la vénération des reliques de St Thomas à Edesse.

Cela est affirmé dans "L'histoire ecclésiastique" de Socrate et dans le "Récit de voyage" de Ethérie. Le grand St Jean Chrysostome (homélie 26) signale que Thomas est l'un des quatre apôtres dont on peut vénérer le tombeau, comme ceux de Pierre, Jean et Paul.

A partir du IVe S. pour les écrivains chrétiens, tels Ambroise, Jérôme, Grégoire de Naziance et Paulin de Nole, c'est en Inde que se situa

l'apostolat de St Thomas et à Calamine (Mylapore-Inde) son martyre. De nos jours, à Mylapore (Sud de Madras), on vénère toujours le tombeau vide de St Thomas. Chez les chrétiens du Malabar il y a de nombreux chants, poèmes et danses qui font mémoire de l'apostolat, des miracles et du martyre de St Thomas. En plus du martyrium-châsse qui fut construit à Edesse pour y conserver les reliques de St Thomas il faut noter, à Jérusalem, une église dédiée à St Thomas vers 530.

A Constantinople il y avait au moins 1 monastère et 3 églises dédiées à St Thomas. L'une de ces églises était située en bordure de mer, pas très loin de l'église St Serge et St Bacchus ( Küçük Aya Sofya cami). Mais la plus ancienne église de Constantinople dédiée à St

Thomas est celle de Drapia, lieu qui devait se situer entre Ataköy et Yeşilyurt près du court d'eau Aymanaderesi.

L'Histoire dit que les Latins auraient transporté les reliques de St Thomas à l'île de Chio. De là elles auraient été transférées à Ortona, au Sud de l'Adriatique,

A cause de ses doutes et de sa demande de preuves de la Résurrection de Jésus, St

Thomas est devenu le Patron Protecteur des avocats et des théologiens. Mais les théologiens, dès qu'ils le purent, préférèrent se mettre sous le patronage de St Thomas D'Aquin....C'était l'un des leurs !

Dans l'Eglise latine l'on célébrait St Thomas le 21 Décembre. Avec la réforme du calendrier par le Pape Paul VI, St Thomas est dorénavant célébré le 3 Juillet, comme dans les Eglises d'Orient ( date présumée de la translation des reliques de St Thomas à Edesse.).Les Byzantins et les Arméniens célèbrent St Thomas le 6 Octobre, date de sa mort.

Frère Pierre Mazoué



"Mets ta main dans mon côté, Thomas!"  
(document syrien - Turabdin 1227)

# FLASHS

## LE CENTENAIRE DE LA MORT DE Ste THERESE DE L'ENFANT JESUS

Thérèse de l'Enfant Jésus (1873-1897), morte à 24 ans, a été reconnue par le Pape Pie XII comme "la plus grande sainte des temps modernes" et, cette année du centenaire de sa mort, on s'attend à sa nomination comme "Docteur de l'Eglise". Malgré sa vie de clôture au Carmel de Lisieux, elle a révolutionné la spiritualité et la théologie de son siècle. Dans son oeuvre écrite elle a marqué son époque encore influencée par le Jansénisme. Elle le fit en proposant comme idéal de sa vie de carmélite, non pas de s'offrir comme victime à la justice divine, mais en affirmant que c'est la Miséricorde divine qui est première... Révolutionnaire encore sa vision universelle de la Mission qui se poursuit encore après la mort.

Quand, l'été 1896, elle dit son désir d'être prêtre, prophète, docteur, apôtre missionnaire, martyr...on se demande si elle n'est pas folle ! En fait elle vient de découvrir ce qu'est la vocation de tout baptisé : participer à la mission du Christ en étant membre de son corps. Elle redécouvre l'Eglise, Corps mystique du Christ. Jetant les bases d'un profond renouvellement théologique, elle est une des annonciatrices de Vatican II.

## LE SAINT SUAIRE SAUVE DES FLAMMES

Un violent incendie, dans la nuit du Vendredi 11-12 Avril, a éclaté dans la cathédrale St Jean Baptiste de Turin. Le Saint Suaire y était conservé dans la chapelle de Guarini. Il a pu être sauvé grâce au courage d'un pompier qui a pu briser le coffrage blindé de protection. Le cardinal Saldarini, archevêque de Turin a déclaré

que la relique serait conservée en un lieu secret. Le problème du "Saint Suaire" qui a été vénéré comme "linceul du Christ" a été traité scientifiquement, en le soumettant à l'épreuve du carbone 14. Cela a fait dire que la confection du tissu de ce suaire daterait de 1270-1390.

Conservé en la Ste chapelle de Chambéry, alors capitale de la Maison de Savoie, il avait échappé de justesse aux flammes en 1532 et aurait, selon les experts, subi des températures de 170-180

degrés. Transféré à Turin et toujours propriété de la Maison de Savoie, il avait été donné au Pape par Umberto II, dernier roi d'Italie.

Une ostension en sera faite le 18 Avril 1998.

Le mystère du Saint Suaire n'a pas encore été élucidé de façon définitive.

## JEAN PAUL II A SARAJEVO

Le Samedi 12 Avril 1997, Jean Paul II atterrissait à Sarajevo en s'écriant "finalement !".

Il y affrontait la menace des attentats. Des mines anti chars ont été désamorçées par les policiers, elles avaient été placées sur l'itinéraire prévu pour le cortège officiel.

65e voyage du Pape. " Je suis venu ici pour servir de toutes mes forces la cause de la paix dans la justice et la réconciliation entre groupes. Les catholiques de Mostar( ville à majorité croate) et de Banja Luka (fief serbe) se sont rassemblés sur le stade de Kosovo. Environ 50.000 fidèles qui, avec le Pape, durant les trois heures de célébration de la Messe, ont affronté la tempête de neige. Le Pape a demandé aux évêques de Bosnie de " rester des voix prophétiques pour dénoncer les violences, démasquer les injustices, appeler le mal par son nom, défendre par tous les moyens légitimes la communauté qui leur a été confiée.

Aux communautés juives et musulmanes il a dit: " La paix

est faite de tolérance et de solidarité entre toutes les religions. Selam ! Shalom !".

## AU CAMBODGE, LA REVANCHE DE LA PAIX

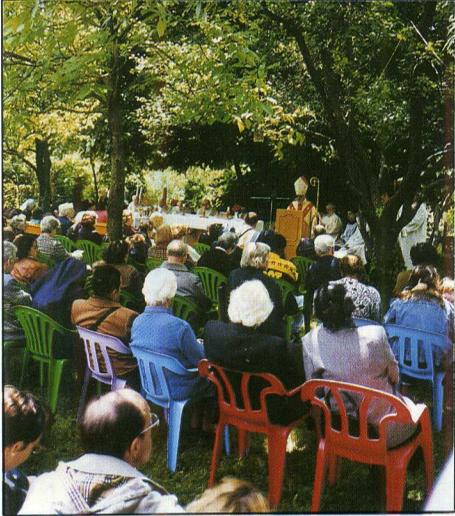
Entre 1975 et 1979, les Khmers rouges avaient dominé le Cambodge et perpétré un monstrueux génocide, entraînant avec la perte de vies humaines, la destruction des temples et des églises, l'assassinat des moines et la tentative d'éradiquer toute religion. En 1994, un moine, le vénérable Maha Chosamanda, avait organisé avec succès une marche pour la paix et la réconciliation à travers le Cambodge. En 1997, après le ralliement d'une partie des guerilleros, il fera passer la marche de réconciliation à travers les théâtres opérationnels. Ce sera la revanche de la paix ! Les communistes pro-vietnamiens, successeurs des khmers rouges, avaient tenté de bloquer la restauration de la paix. En fait, elle est en voie de se réaliser, avec 20.000 bonzes, 3.000 pagodes construites ou restaurées à l'initiative des habitants. Les Eglises chrétiennes se sont associées à cette marche qui doit s'achever le 13 Avril, pour le nouvel an Khmer. Plusieurs prêtres se sont joints au mouvement.

## PROBLEME DU MARIAGE EN TURQUIE

Alertée par la recrudescence de la polygamie, pratique autorisée par le Coran mais interdite par la Loi, ainsi que par la multiplication des mariages temporaires, la Direction des Affaires Religieuses a vivement condamné ces "mariages", "formes déguisées de la prostitution".

La plate-forme féministe islamiste appelle les jeunes filles à refuser ces semblants de mariages religieux.

## POLONEZKÖY - EGLISE FETE-DIEU ET REN DIMANCHE T



L'invitation nous était parvenue par PRESENCE du mois de Mai et par une invitation personnelle, sous forme de dépliant rédigé en 5 langues, qui avait été distribuée dans les églises à la fin des Messes dominicales.... "Polonezköy? C'est loin!" "Les gens ne se déplaceront

pas facilement pour toute une journée," "Si l'on arrive à réunir 150 personnes ce sera merveilleux!"

Dimanche 1er Juin, à 11h 30, devant la grille du domaine de l'église catholique de Polonezköy, ND de Czestochowa, il n'y a plus de place pour stationner voitures et minibus.

Sous le feuillage des arbres, un autel a été dressé, une sono a été installée, des chaises et des bancs.... 100, 200 personnes, j'arrive à compter jusqu'à 250... certains m'ont affirmé 300 personnes. Le père Evêque, entouré de Mr le curé de Polonezköy, (Mgr Marcel Corinthio), du Vicaire Général (P. Lorenzo Piretto), des prêtres de la Cathédrale, de la chapelle de Büyükdere et Bebek, de la paroisse St Louis... Lauda Jérusalem... L'Eglise Catholique latine d'Istanbul est là, toute étincelante de ses riches diversités d'âges, de langues et d'ethnies (Turquie, Pologne, Autriche, Italie France, Allemagne, Egypte, Liban, Cuba, Niger, Espagne, etc...).

Eglise Catholique latine d'Istanbul qui refuse de se refermer sur elle-même: nous sommes en plein air, au milieu de la verdure, en communion avec le Pape et tous les participants au Congrès Eucharistique international qui se tient en ce moment à Wroclaw en Pologne... les beaux cantiques polonais exécutés par

le petite chorale de Polonezköy. L'Eglise Catholique latine est une famille, tous étant heureux de se connaître... Il y a des "jeunes couples", les "jeunes couples", les enfants, la rencontre familiale!

Souvent dans les rencontres de la table que se voit. Aujourd'hui c'est la table qui rappelle et fait notre unité. Les yeux sur le Christ Jésus présent au milieu de nous.

Eglise Catholique latine reconnaît ses imperfections et fautes, se



# N.D. DE CZESTOCHOWA CONTRE FAMILIALE r JUIN 1997

köy nous le rappellent...  
d'Istanbul en rencontre  
x de se reconnaître ou de  
"anciens", "les moyen  
es", les jeunes gens et  
s religieuses et religieux...

es familiales c'est autour  
l'unité de la famille...  
eucharistique qui nous  
nous obligeant à fixer les  
notre frère et notre Dieu

Istanbul qui, malgré ses  
ut, CORPS DU CHRIST au

milieu de ce  
pays où elle  
vit!

Voici donc  
comment j'ai  
vécu cette fête  
de famille à  
Polonezköy,  
après avoir  
é c o u t é  
l'homélie de  
notre Evêque,  
que l'on  
p o u r r a i t  
résumer ainsi:

- Soyons une grande famille
- qui se réunit régulièrement autour de la table eucharistique.
- ayant le Christ Jésus comme chef, comme tête!

Après le piquenique offert par les chrétiens de Polonezköy (quel travail!), l'on put se promener dans le village, discuter par petits groupes. Mais le Seigneur ne fut jamais seul dans "son église", puisque plusieurs groupes se relayaient, par demie heure, pour venir le contempler et l'adorer! La procession clôtura la journée. Il fallut bien rejoindre Istanbul, bravant "nids de poule" sur la chaussée et "bouchons" de la circulation. A chacune et chacun d'entre nous d'être CORPS DU CHRIST - EGLISE DU SEIGNEUR là où il vit quotidiennement!

Et chaleureux remerciements à la communauté chrétienne de Polonezköy!

*Fr. Pierre Mazoué.*



## SAINT GREGOIRE LE THAUMATURGE

+ 270 - Fête le 17 Novembre

Lorsqu'ils étaient enfants, St Basile le Grand et St Grégoire de Nysse aimaient écouter les histoires que leur contait leur grand mère Macrine. Devenus évêques en Cappadoce, ils se rappelaient toujours une de ces histoires: Celle de Saint Grégoire, évêque de Néocésarée (actuel Niksar, 100km de la Mer Noire, 110 km d'Amassya et 50km de Tokat). C'est justement par St Grégoire de Nysse que nous avons quelques renseignements sur la vie du grand évêque de Néocésarée que l'on appelle : Grégoire le Thaumaturge.

En réalité, avant d'être évêque, Grégoire le Thaumaturge s'appelait Théodore.

Grégoire avait un frère- Athénodore-et une soeur. Les parents de Grégoire étaient de riches païens et ils purent donner une bonne éducation à leurs enfants.

C'est vers l'âge de 14 ans que Grégoire connut le christianisme et y adhéra.

Grégoire étudia le droit. Pour mieux comprendre les textes de loi, il étudia le latin et pensa aller perfectionner cette étude en allant à la célèbre école de Beyrouth. Comme leur soeur devait s'y rendre pour rejoindre son mari, nommé assesseur du gouverneur de Palestine, Grégoire et Athénodore l'accompagnèrent. Mais les deux frères s'arrêtèrent en cours

de route, à Césaré de Palestine. Ils avaient rencontré Origène qui venait de s'y installer.

Origène ayant compris la valeur de ces deux jeunes gens, s'engagea à les instruire. Cela dura 5 ou 8 ans. Origène imposa à ses élèves l'étude de la logique, de la physique, de la géométrie et de l'astrologie. Dans un second temps il les obligea à lire un grand nombre de philosophes antiques...Ce n'est qu'à la fin de ce parcours, plus que sérieux, que "maître Origène" mit ses élèves au contact des Ecritures. Origène leur enseigna surtout que, pour bien comprendre l'Écriture, la prière était indispensable.

Les deux frères retournèrent à Néocésarée vers 240. Presqu'aussitôt, Phédime, évêque

d'Amassée(Amasya), les ordonna évêques. A Grégoire fut attribué le diocèse de Néocésarée.

Grégoire ne voulait pas commencer son ministère épiscopal sans avoir approfondi le contenu de la foi chrétienne, si souvent déformée par de faux enseignements qui circulaient à cette époque

( il faut se rappeler que les premiers grands conciles n'auront lieu que 80 ou 100 ans plus tard !).

Une nuit, Grégoire vit apparaître la Vierge Marie accompagnée de St Jean l'Évangéliste ( à noter que c'est le premier récit d'une apparition de la Vierge Marie dans l'histoire de l'Église). A la demande de la Vierge Marie, St Jean aurait alors instruit Grégoire sur le vrai contenu de la foi chrétienne. Sitôt l'apparition terminée, fort de l'enseignement qu'il venait de recevoir, Grégoire rédigea un "credo", "un symbole de foi". Très beau symbole de foi, tout orienté sur la Très

Sainte Trinité. En voici un court extrait: "Trinité parfaite sans division, ni changement en sa gloire, en son éternité, en son règne. Il n'y a donc rien de créé, rien d'étranger, rien qui n'ait pas été pendant un temps et qui depuis aurait commencé d'être: le Père n'a jamais été sans le Fils, ni le Fils sans le Saint Esprit. Mais la Trinité a toujours été immuable et invariable".



Un quartier d'Amasya

La tradition veut qu'à son arrivée dans son diocèse, St Grégoire n'y rencontra que 17 chrétiens...Son ministère fut donc tout consacré à l'évangélisation.

Malgré la persécution de Dèce (250-251), les invasions des goths et des barbares qui dévastèrent le pays, une épidémie de peste...mais à cause de ses miracles, de sa prédication, de ses écrits et de l'exemple de sa vie, Grégoire amena de nombreuses personnes à adhérer à la religion chrétienne.

Plus tard, St Grégoire eut une telle popularité, qu'on lui attribua des oeuvres qu'il n'avait jamais écrites. Parmi les oeuvres authentiques il faut noter :

\*"Le discours en l'honneur d'Origène" : L'élève y vante les qualités de son maître : "...Aussi, grâce à

l'habileté d'un tel maître, étions-nous parvenus à pénétrer tous les secrets des divers livres de l'Écriture, et nous y trouvions une source féconde des plus admirables connaissances....".

\*La lettre canonique" : Grégoire y résoud les problèmes de situation ecclésiale des gens qui, profitant des persécutions ou des invasions, avaient pillé, utilisé les biens d'autrui ou s'étaient engagés aux côtés des envahisseurs. Il impose l'accueil des femmes qui, durant ces époques troublées, avaient été violées.

\*"Le Symbole de foi", dont nous avons parlé plus haut.

\*\*"Une paraphrase du livre de l'Écclésiaste"

\*"Le Traité à Théopompe".. Sur la question "Dieu est-il capable de souffrir ?". Ce dernier ouvrage n'existe qu'en Syriaque.

Saint Grégoire participa, en 264, au concile d'Antioche.

Vers 267 il fit une dernière visite de son diocèse: il rendit grâce à Dieu de n'y plus trouver que 17 païens. Grégoire mourut vers 270 et c'est à Néocésarée qu'il fut enterré.

Très vite un culte fut rendu à Saint Grégoire le Thaumaturge que l'on célébrait le 17 Novembre.

Fr Pierre

## CARITAS

## SOLIDARITES...

A Çiğli, faubourg d'İzmir, il y a une école pour handicapés mentaux gérée par un Dernek (Association). Bien sûr, l'école dépend de l'Éducation Nationale qui nomme les instituteurs pour les 3 classes d'élèves, âgés de 6 à 22 ans !

Mais à part le salaire des enseignants, il ne faut compter sur aucune entrée officielle d'argent.

Les adhérents du Dernek se chargent donc bénévolement d'assurer les petits déjeuners et déjeuners des élèves. Parfois, les entreprises et associations avoisinantes offrent à l'école leurs "kurbanlıks" (moutons sacrifiés pour formuler des vœux ou remercier de vœux exaucés).

Mais l'école manquait de tout : ameublement, équipement de cuisine... Nous avons pensé lui venir en aide. J'ai donc soumis le cas au Fr. Pierre Mazoué, curé de la paroisse St Louis à İstanbul. Le Fr. Pierre a signalé l'affaire aux paroissiens de St Louis et de Bebek durant le temps de l'Avent 96. Le Fr. Aloys (de la communauté des capucins de St Louis) a transmis le message en France à quelques personnes qu'il avait connues quand il était aumônier scout (il y a...). Une paroissienne de St Louis l'a fait savoir au groupe franco-turc non-confessionnel "İstanbul Accueil". Un couple ami du Fr. Pierre a voulu, de France, participer (plus que généreusement !) à l'action.

Tout ce monde fut très généreux, au delà même de notre attente. Le montant de la collecte, augmenté de la moitié de la quête de la Messe de la nuit de Noël à St Louis, s'est élevé à une valeur de 14.000 FF.

Cela a permis de couvrir les frais d'achat de chaises, pupitres de classe, table de salle à manger, ustensiles de cuisine, un congélateur de 300 L et une bicyclette de conditionnement pour la gymnastique des jeunes.

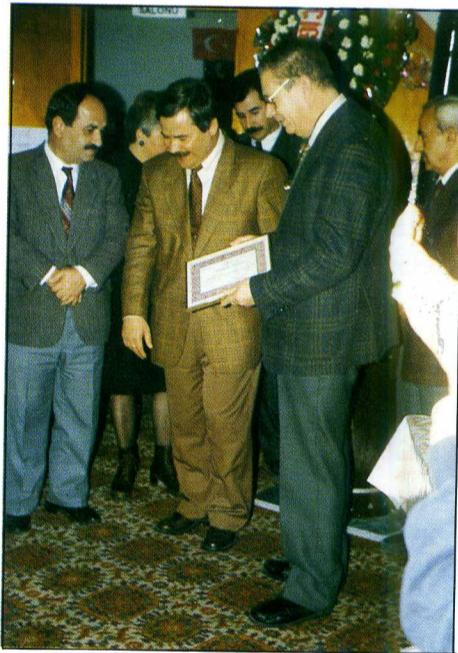
Grande joie à Çiğli ! Chaleureux remerciements ont été adressés aux donateurs, via la Caritas régionale d'İzmir, par les parents, les enseignants et les membres du Dernek.

Début 97, les membres du Dernek de l'école ont organisé une petite fête à l'école avec remise de "plaquette de remerciement". Mr le Sous-Préfet et Mr le Maire avaient tenu à être présents. La Presse locale a relaté avec éloges cet événement.

...Il restait encore un peu d'argent ! Nous l'avons utilisé pour offrir à ces jeunes handicapés le repas et les friandises du Kurban Bayramı (fête du Sacrifice du mouton).

Grand merci encore à tous les donateurs pour ce généreux geste de fraternité !

*Roland Richichi - Directeur de Caritas İzmir.*



*Les officiels remercient*

## KARDEŞ KÖYLER - LES VILLAGES FRERES ET SAINT BENOIT

- Ma soeur, voici 1.350.000 Lt pour le village...

- Voici l'argent de la vente des gâteaux...

- Ce Vendredi, les élèves me remettait une enveloppe contenant 5.200.000 Lt

Ce matin, le total est affiché : 14.125.000 Lt

A voir la joie des enfants vendre les gâteaux confectionnés par leurs mamans et l'enthousiasme qu'ils éprouvent en nous apportant le fruit de la vente, vous êtes dans le ravissement. Et ainsi de semaine en semaine la caisse se gonfle.

Ce l'a m'enchante de vous relater une des activités parascolaires du Lycée Saint Benoît d'Istanbul.

Le parrainage de "villages frères" "Kardeş köy"... Saint Benoît s'active auprès de deux écoles primaires, l'une à l'Est et l'autre au Nord de la Turquie.

\* La première école est celle de Yumaklı, à la frontière turco-iranienne, près du lac Van. Cette école est insérée

dans un petit village complètement reconstruit après un tremblement de terre qui n'avait pas laissé pierre sur pierre.. Plutôt que de pierre il vaudrait mieux parler de torchis...

Nous avons activement participé à l'agrandissement de cette école (170

enfants) en faisant construire une classe supplémentaire et le logement des trois jeunes institutrices.

Qui étaient les plus heureux ? Les locataires des nouveaux locaux ou bien nous-mêmes ? Dieu seul le sait !

L'action s'est poursuivie avec la clôture de la cour, l'achat de tables et l'envoi continu de fournitures scolaires.

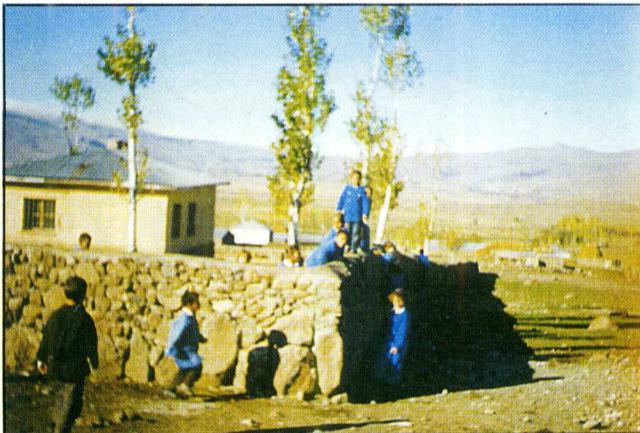
\* L'autre école se trouve à Yenidoğan qui est perchée à 1000m

d'altitude, isolée de tout, les maisons les plus proches étant à 2 ou 3 km.

Pourquoi un jumelage avec ce nouveau village ? L'ancien directeur de Yumaklı, ayant été muté là, a sollicité notre aide. Et voilà une nouvelle adoption pour nous, un nouveau coin



La nouvelle école



de Turquie à aider et à aimer... Nous avons fait restaurer la seule classe (70 enfants de 6 à 11 ans) sol, toiture, poêle..une nouvelle clôture pour l'immense cour. Ainsi les vaches ne fréquenteront plus la cour de récréation... A chacun sa place ! Les très nombreux arbres des environs et les haies ne serviront plus de toilettes, car tout le nécessaire a été fait et l'eau y arrive !

Lorsque nous allons à Yenidoğan nous trouvons qu'il fait bon y vivre, mais nous savons que les hivers y sont longs et durs. Alors, paquets et paquets de vêtements y parviennent par nos soins, faisant la joie des uns et des autres.

Je ne veux pas en écrire davantage. Mais il est vrai que ma joie est grande de participer, avec tout Saint Benoît, à l'amélioration de ces deux petites écoles. Comme partout, il y aurait encore bien des écoles à aider. Mais que cette petite goutte d'eau apportée à ces écoles de villages par nos établissements vincentiens nous rendent plus fraternels . En terminant je vous livre deux passages de lettres qui vous communiqueront la joie des uns et des autres. Quant à la mienne, elle est immense. Je suis pleine de reconnaissance.

" 9 Octobre 1996 -Je viens d'être muté à l'école primaire de Yumaklı, dépendant de Muradiye. J'ai appris que nos écoles étaient "frères". Je suis vraiment content et ému de votre aide. Nous avons reçu les 7 colis que vous nous avez envoyés. Je remercie tous les professeurs et élèves qui y ont contribué. Avec le souhait de fortifier nos liens fraternels.



Visite à l'école "soeur"



Les élèves de St Benoît "vendent" pour...

**Mustafa Sarikaya- Directeur de l'école primaire. "**

*" Je suis le nouveau professeur de Yenidoğan. M. Gülhamet m'a parlé de vous et de votre aide. Ainsi j'ai eu une très bonne idée sur vous.*

*Les gens du village sont très contents de vous et ils vous aiment beaucoup. J'ai reçu les fournitures que vous avez envoyées et je les ai distribuées aux élèves. Nous avons de la chance par rapport aux autres écoles parce que nous sommes "frère école" à Saint Benoît.*

**Yıldız Sahin- Directrice de l'école de Yenidoğan."**

Sr M.D.

## LE JUBILE DES 60 ANS DE SACERDOCE DU P. JOSEPH RACT

Le Dimanche 13 Avril, la paroisse de Kadiköy fêtait les 60 ans de sacerdoce de son ancien curé le Père Joseph Ract.

Dans son homélie en Turc et en Français le supérieur, le P. Alain Fontaine, rappelait la vie du P. Joseph: plus de la moitié de sa vie sacerdotale s'est passée au service de la paroisse de Kadiköy.

Le P. Joseph est né en Savoie (France), ses études secondaires terminées il sera professeur après 4 ans de captivité en Allemagne. Il exercera aussi le professorat en Algérie... "Ainsi le milieu musulman ne lui était pas inconnu" soulignera le P. Alain. Nous devons au P. Joseph d'avoir donné à notre paroisse son



aspect actuel, la liturgie en langue turque, l'accueil des frères syriens kadims, la restauration de l'église. Avec lui c'est 30 ans de notre histoire que nous célébrons.

Aujourd'hui le P. Joseph reste actif, il collabore à la revue PRESENCE, au ministère paroissiale, visites à domicile sans oublier de multiples services ponctuels, il est aussi un

fidèle de la bibliothèque du consulat de France. Lecteur assidu mais pas neutre, il se maintient au courant. L'Eucharistie, animée par le groupe des D.C.C., s'est terminée vers 13h. un apéritif rassemblait les invités, et un repas fraternel avec nos frères syriens a clôturé cette journée jubilaire.

## JUBILE DE 50 ANS DE VIE RELIGIEUSE DE SOEUR BERNARDINE HEGEMAN - Oblate de l'Assomption

Le 10 Mai avait lieu à Hulsberg en Hollande, non loin de la très célèbre ville de Maastricht, le jubilé de soeur Bernardine, oblate hollandaise, qui vit depuis 12 ans dans la communauté située à la nonciature d'Ankara. Etaient présents à son jubilé ses trois frères, ses trois sœurs et plus de 40 neveux et nièces.

Aînée de 8 enfants, soeur Bernardine avait 19 ans lorsqu'elle s'est retrouvée seule avec ses frères et sœurs dont elle eut la charge.

Entrée chez les oblates en 1944, soeur Bernardine passera 20 ans de sa vie aux Etats Unis au service de l'Université tenue par les Pères assomptionnistes. C'est lors de son retour en Hollande que



Soeur Bernardine avec Soeur Mireille et les Pères Assomptionnistes d'Ankara

Soeur Bernardine a accepté de venir en Turquie à Ankara où, parmi de multiples choses elle fait la catéchèse aux enfants américains.

Dans son homélie, le P. Alain, supérieur des assomptionnistes en Turquie, a rappelé le sens universel de la vocation à la vie religieuse, le sens d'une vie consacrée dans un pays à majorité musulmane.

Le jubilé s'est poursuivi dans une ambiance

familiale où les chants avaient une grande place et facilitaient le passage d'un plat à l'autre: manger en chantant est typique des gens du Nord qui ont un sens de la vie qui leur est propre.

*Bonne fête soeur Bernardine!*

## IN MEMORIAM

### P.COSTANTINO COSTI DA ROSSENA- CAPUCIN DE LA PROVINCE DE PARME (1925-1997)

A 13h 40 le Mardi 24 Mars, au début de la Semaine Sainte, à l'hôpital Santa Maria Nuova de Reggio Emilia (Italie), est décédé le P. Costantino Costi.

Virginio (son nom de Baptême) est né à Rossena le 18 Avril 1925.

Comme tous les gens nés en Italie à cette époque, Virginio a connu les graves cas de conscience que les jeunes gens se posèrent durant la période de guerre : "suivre ou prendre le maquis ?".

En 1947, lors d'une "mission" à Rossena, suite à la prédication du P. Ernest de Arzelato, Virginio s'est senti appelé à la vie religieuse. C'est ainsi qu'à 22 ans il se trouva à faire des études au séminaire capucin de Scandiano, avec de jeunes garçons.

Le 17 Octobre 1954 il s'engage dans la vie franciscaine capucine par les vœux perpétuels dans la Province de Parme.

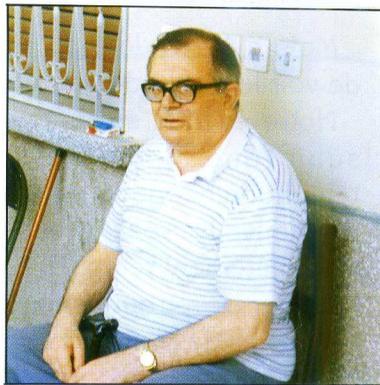
Il est ordonné prêtre le 29 Juin 1957.

Le 8 Juin 1962, de Venise il s'embarque pour la Turquie.

Il reste 2 ans à Karşıyaka (İzmir) puis il fut nommé supérieur de la fraternité de Yeşilköy (İstanbul) où il demeura jusqu'en 1991. Par quatre fois ses confrères le désignèrent supérieur de l'ensemble des capucins italiens résidant en Turquie.

De 1991 à 1993 le Fr. Costantino fut chargé de la fraternité de Bayraklı (İzmir).

Mais en 1995, pour des raisons de santé, le P. Costantino était obligé de rentrer définitivement en Italie.



### P. LOUIS MAYNADIER (1914-1997)

Le père Louis Maynadier nous a quittés le Dimanche 13 Avril. Après plus de 40 ans passés au lycée St Benoît à İstanbul, malade, il avait été rapatrié en 1995 à Paris, à la Maison-Mère des Pères Lazaristes. C'est là qu'il est décédé soudainement, sans dire un mot, dans le calme du soir. Il resta ainsi fidèle jusqu'au bout à lui-même. Pendant toute sa vie, en effet, il a aimé travailler en silence, sans se faire remarquer, estimant que le travail était à lui-même un véritable témoignage de la fidélité à Dieu.

Le P. Maynadier était celui que l'on était sûr de trouver quand on venait à St Benoît. Dès 7h du matin il se tenait au secrétariat et lorsque nous ouvrons la porte c'était le premier visage que nous rencontrions. Il y restait toute la journée, jusqu'au moment où, vers 18h, il prenait sa légendaire serviette de cuir pour aller célébrer la Messe chez les Filles de la Charité de Ste Pulchérie.

Il prenait le plus souvent le même itinéraire, faisait les mêmes démarches, effectuait les mêmes arrêts au bazar de Pera. Ces habitudes étaient l'expression non pas d'une routine mais d'une fidélité qui ne lui permettait pas de se distraire de son travail habituel.

Ordonné prêtre en 1939 dans la Congrégation de la Mission, il fut nommé à İstanbul, mais la guerre ne lui laissa pas le temps de s'y rendre. Fait prisonnier, il fut bientôt rapatrié comme malade, transporté sous la neige dans un wagon à bestiaux, ce qui provoqua la bronchite chronique qui devait le faire souffrir toute sa vie et lui être fatale. Les hostilités finies, il rejoignit de suite le Lycée St Benoît comme professeur de mathématiques et économiste. Sa mémoire infailible et son goût des chiffres lui furent alors d'un précieux secours.

Sa bonté et sa richesse de cœur lui ont permis de créer de fortes amitiés et de réaliser parfois de véritables conversions. Les élèves aimaient venir lui parler à son bureau pour évoquer leurs problèmes, leurs difficultés, ou tout simplement pour recevoir quelque chose de sa sérénité. Ce n'est par hasard qu'un jour un de ses élèves lui déclara: "Si j'étais chrétien j'aimerais être chrétien comme vous."

Le P. Yvon Person, ancien supérieur de St Louis d'İstanbul et actuellement Provincial de Paris pour les Capucins, eut la délicatesse de participer à ses funérailles. A travers lui, c'était l'Eglise d'İstanbul qui lui a rendu un dernier hommage. Le P. Maynadier fut, par son travail discret et persévérant, un véritable fils de St Vincent de Paul qui aimait dire: "La perfection ne consiste pas dans les extases, mais bien à faire la volonté de Dieu."

*Yves Danjou.*



## NOUVELLES D'IZMIR

Mois d'Avril...Joie du temps pascal...Joie de voir le retour du printemps tant désiré...

Notre évêque se trouvait à Rome pour y subir une opération chirurgicale? Il téléphonait régulièrement pour donner de ses nouvelles et en prendre de son diocèse. Complètement rétabli, il a pu revenir à Izmir, heureux de retrouver notre belle ville et tous les fidèles de son diocèse.

Mgr Bernardini nous remercie de nos prières durant son hospitalisation.

Le 27 Mars il y eut, en l'église St Polycarpe, la première communion de Boğdanieh Stefani, Enver Roberto, Mikalef Anrew, Sergio Ferdino, Sergio Romina et la Confirmation de Marnicevite Marc. Les parents et amis, très émus, prièrent pour ces enfants.

Le Rp. Alfonso, ayant fait ses adieux à l'église St Antoine d'Istanbul, est arrivé à Izmir pour y commencer une fraternité conventuelle à la paroisse Ste Hélène de Karşıyaka. Les paroissiens sont heureux de cette décision.

Le Rp. Giulio a dû, suite au décès de sa soeur, se rendre en Italie. Après 4 semaines d'absence, il est revenu à Izmir. Durant son absence, le Rp. Stefano, Vicaire Général, a dû assurer la bénédiction des maisons de nombreuses familles, la célébration des diverses cérémonies, les visites aux

malades à domicile ou à l'hôpital, les funérailles d'une paroissienne, la préparation des enfants à la première communion et à la Confirmation...Programme chargé, occasionnant de nombreux déplacements, belle occasion pour perdre du poids...

Le beau temps étant revenu et la température étant douce, la participation aux cérémonies du mois de Marie fut facilitée....En attendant le pèlerinage à la maison de Marie le dernier Dimanche de Mai.

Remercions Dieu de toutes les grâces reçues abondamment durant ce mois.

A.Mastor



Izmir - Eglise du Rosaire

## COURRIER DES LECTEURS

*"Frère, toutes mes excuses de renouveler mon "abonnement" un peu tard et merci de m'avoir envoyé PRESENCE malgré cet oubli.*

*Si vous me permettez une remarque- la rédaction n'est pas responsable- c'est au sujet des annonces.. qui deviennent des informations quant à l'organisation de pèlerinages ou toutes autres activités. J'aimerais trouver un programme fait à l'avance afin de pouvoir m'organiser et y participer. Par exemple j'aurais tant voulu aller à Ephèse pour l'inauguration de la statue de la Vierge !*

*Une "exclue" qui apprécie tant PRESENCE.*

**GISELE ODHNER**

# CALENDRIER LITURGIQUE

## MOIS DE JUIN

- D 1 9e Dimanche ordinaire  
L 2 Ste Blandine- martyre- Lyon (177)  
M 3 St Charles Lwanga et compagnons-martyrs Ouganda (1886)  
M 4 Ste Clotilde- reine- Tours (545)  
J 5 St Dorothee le jeune-moine- Samsun (2e s.)  
V 6 St Philippe- évêque de Aydın (1er s.) Acta 21/8  
S 7 St Paul 1er-évêque-Cucuse (Taurus, vers 351)  
D 8 10e Dimanche ordinaire  
L 9 St Julien- diacre-Urfa (4e s.)  
M 10 Ste Antonine- martyre- İznik (1er s.)  
M 11 St Barnabé - Apôtre  
J 12 St Guy- religieux- Cortone (1245)  
V 13 St Antoine de Padoue- religieux (1231)  
S 14 St Méthode- patriarche- Constantinople (847)  
D 15 11e Dimanche ordinaire  
L 16 St Cyr (3 ans) et sa mère Ste Julitte de Konya martyrs à Tarsus (4e s.)  
M 17 St Hypace-moine- Kadiköy (446)  
M 18 St Ephrem- diacre- Urfa (373)  
J 19 St Romuald-abbé- Camaldoli (1027)  
V 20 St Silvere- pape (537)  
S 21 St Louis de Gonzague-jésuite- Rome (1591)  
D 22 12e Dimanche ordinaire  
L 23 Martyrs de Nicomédie (İzmit-303)  
M 24 NÂTIVITE DE St JEAN BAPTISTE  
M 25 St Sospatre, disciple de St Paul-Konya-Acta 20/4  
J 26 St Anthelme-évêque de Belley (1178)  
V 27 St Samson- prêtre à Constantinople (560)  
S 28 St Irénée- évêque de Lyon (202)  
D 29 ST PIERRE ET ST PAUL  
L 30 St Martial- évêque de Limoges (3e s.)

## MOIS DE JUILLET

- M 1 St Siméon Salos-ermite-Ermess /Oronte (6e s.)  
M 2 St Martinien- martyr- Rome (1er s.)  
J 3 St Thomas- Apôtre  
V 4 St Jean de Damas-religieux à St Sabas (Palestine-750)  
S 5 St Antoine Marie Zaccaria-médecin prêtre-Milan (1539)  
D 6 14e Dimanche ordinaire  
L 7 St Raoul- martyr- Hampshire (1591)  
M 8 Sts moines abrahamites- martyrs-Constantinople (829-841)  
M 9 Ste Amandine- martyre- Chine (1900)  
J 10 St Apolonijs- martyr- Konya  
V 11 St Benoît - moine- patron de l'Europe  
S 12 St Olivier- évêque martyr- Londres (1681)  
D 13 15e Dimanche ordinaire  
L 14 St Camille de Lellis- religieux (1614)  
M 15 St Antiochus- médecin martyr- Sivas (3e s.)  
M 16 NOTRE DAME DU MONT CARMEL  
J 17 Ste Théodora- martyre-Istanbul (8e s.)  
V 18 St Frédéric-évêque d'Utrecht(838)  
S 19 Ste Macrine la Jeune-moniale- Annesis Kayseri (379)  
D 20 16e Dimanche ordinaire  
L 21 St Victor-martyr (3e s.)  
M 22 Ste Marie de Magdala- Ephèse Selçuk (1er s.)  
M 23 Ste Brigitte- veuve religieuse-Suède (1373)  
J 24 Ste Christine- religieuse- St Trond Belgique (1224)  
V 25 St Jacques - Apôtre  
S 26 Ste Anne et St Joachim- parents de la Vierge Marie  
D 27 17e Dimanche ordinaire  
L 28 St Samson- évêque - Dol de Bretagne (565)  
M 29 Ste Marthe et St Lazare  
M 30 Ste Julitte- martyre- Kayseri (303)  
J 31 St Ignace de Loyola-religieux (1556)

PRESENCE NO. 108

Aylık dergi

YIL: 12 SAYI: 6

Sahibi: Erol FERAH

Yazı İşleri Md.: Fuat ÇÖLLÜ

İdarehane: Pangaltı, Ölçek Sk. No: 82 Tel: 248 09 10

Basıldığı Tarih: 01/06/1997

Dizgi Dizayn ve Baskı: OHAN MATBAACILIK LTD. ŞTİ.

Maslak İstanbul Tel: 276 34 20 (5 hat) & Fax: 276 74 80

**Nos couvertures:** 1- Fête-Dieu à Polonezköy

2- La Grotte de Saint Pierre à Antakya

## PAROISSE SAINT LOUIS

Le 25 Mai, en la Fête de la  
TRES SAINTE TRINITE,  
au cours de la Messe,  
LUDOVIC DUPONT a été baptisé.

## BASILICA DI SANT'ANTONIO

1-9 Giugno, ore 19.00: Santa Messa, Preghiera al Santo, Canto del Si Quaris e dell'inno popolare.

10,11,12 Giugno, ore 19.00: Santa Messa con Omelia del M.R.P Davide Vezòli ofm. conv., (il resto come sopra).

### 13 Giugno, SOLENNITA del SANTO

ore 11.30 Messa in Turco con la preghiera della Tredicina.

Ore 19.00: Santa Messa Solenne concelebrata, presieduta da Mons. Louis Pelâtre, Vicaire apostolique.

